



DANE

User Manual | Gebruiksaanwijzing | Gebrauchsanweisung |
Notice d'utilisation | Manuale d'uso | Manual de usuario |
Navodila za uporabo | Brugervejledning | Manual de Utilizador



EN 13594:2015



IMPORTANT INFORMATION

To be removed by the customer only! | Deze informatie mag alleen door de klant worden verwijderd! | Nur vom Kunden zu entfernen! | À supprimer uniquement par le client! | Da rimuovere solo dal cliente! | ¡Solo el usuario la puede retirar! | Odstrani lahko le kupeca! | Må kun fjernes af kunden! | Deve ser apenas removido pelo cliente!

MEET NATURE.



Please read this user manual prior to use | Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u dit kledingstuk in gebruik neemt | Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Nutzung sorgfältig durch | Veuillez lire cette notice avant toute utilisation | Lea este manual de usuario antes del uso Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo | Læs denne brugervejledning inden brug | Leia este manual de utilizador antes da utilização

English	3
Nederlands	8
Deutsch	13
Français	18
Italiano	23
Español	28
Slovenščina	33
Dansk	38
Português	43

User Manual

Gloves carrying CE marking are classified as personal protective equipment (PPE) category 2 according to Regulation (EU) 2016/425. Their performance has been verified through a EU Type Examination process and laboratory procedure carried out by RICOTEST (Notified Body no. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italy). RICOTEST has confirmed that the gloves meet the requirements of the Technical Standard EN 13594:2015.

Declarations of Conformity

EU Declarations of Conformity are available on the following website:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Description of the PPE / Designated use

(for gloves with CE cat. 2 marking only) PPE, category 2: Gloves offering protection against "medium" risks.

Marking

(see label on the inside of the gloves)

	= CE marking
MOTOPOST EUROPE BV Netherlands	= Name of manufacturer
DANE IVIK GORE-TEX	= Product name (example)
L	= Glove size (example)

 EN 13594: 2015	Pictogram for motorcycling use, overall performance level KP (knuckle protection): optional for level 1, mandatory for level 2
 04-2021	= Month-year of production (example) and corresponding pictogram

Note: Within Standard EN 13594:2015, Level 1 performance is deemed as the minimum level required in order for the glove to provide useful protection in the event of an accident, and also to offer an optimum level of comfort to suit all riders. For riders who feel that their riding style or sport exposes them to increased risk of accident, Level 2 has been provided and offers increased performance. However, it is likely that this additional level of protection brings with it the disadvantage of increased weight and reduced comfort, perhaps resulting in the glove not being suitable for all riders. The number and year of publication for the European Standard are displayed under the pictogram.

Materials and manufacturing

All materials used, both natural or synthetic, and the processing techniques applied meet the requirements set by European technical standards in terms of quality, ergonomics, comfort, solidity and safety.

Intended use | Protective features

Personal Protective Equipment (PPE), Category 2, for motorcycling use. When used and worn correctly, this glove reduces the risk of injury by limiting the forces

transmitted in the event of a motorcycle accident or collision, minimising abrasions. The protective device detailed in this information note is strictly limited to motorcycle use. The protective equipment referred to in this information has been specially designed for motorcyclists. In order to ensure the best protection against motorcycling injuries, ALWAYS use the gloves together with other certified PPE (garments, boots, protectors, helmet, etc.) intended to protect other parts of the body.

Hazards against which some protection is given

The gloves offer LIMITED protection for the hands against cuts, lacerations and abrasions that may occur when hitting the ground or road surface after falling from a motorcycle/scooter and may reduce the severity of contusions and fractures in the event of impact.

Hazards against which NO protection is given

These gloves cannot guarantee protection against injuries caused by bending, twisting or torsions, nor against traumas provoked by extreme movements. They also cannot prevent bruising or fractures as the result of striking an object hard.

Warnings and usage restrictions | Liability limitations

- **NO gloves are able to guarantee total protection against all possible impacts or abrasions!**
- Motorcycling is an inherently dangerous activity and may result in serious personal injury or death; wearing protective equipment should never be an excuse for increasing readiness to take risks.
- Always follow the instructions for use of these gloves.
- Do not use the protective gloves for any other purpose: improper use may seriously reduce the protection provided.

Check prior to use

Before using these gloves, make sure they are in good condition. If there is any visible damage, such as holes or unravelled seams, the gloves must be replaced. The gloves can only offer proper protection if they are in good condition and worn correctly. The level of protection is maintained only as long as the gloves retain their original characteristics. It is therefore important that no modifications or repairs are made to them: do not tamper with your gloves. If the fixing devices consist of straps, clasps or similar, both their efficacy and their seals must be checked. If there are Velcro fasteners, these should be checked for wear and tightness at regular intervals.

Care, maintenance and storage

- Remove dirt with a damp cloth only. For heavier soiling, use a damp cloth or soft brush with lukewarm water (max 40° C).
- Do not wash under running water.
- Do not use hot water, solvents or any other chemicals.
- Use specific products for cleaning and maintaining leather.
- Do not leave exposed to direct sunlight.
- Do not leave exposed to extremely high or low temperatures.
- Never tamper with the gloves or any part of them.
- When not in use, the gloves must be stored in a dry and well-ventilated place.
- After use, leave the gloves to dry at room temperature in a well-ventilated place. Do not use a hairdryer or any other heating device.

If the gloves are damaged or if there is any doubt about their condition, they should be replaced immediately. Complaints or replacement requests due to improper use will not be accepted.

Fit and ergonomics

When choosing your gloves, select a pair that is the correct size and that fits perfectly while also feeling comfortable. Please ensure that you are able to operate your motorcycle controls easily when wearing the gloves. In order to choose the correct size, please check your hand measurements or consult your dealer. Always try the gloves on before purchase. In order to fully benefit from the protection offered by your gloves, you should always check the effectiveness of the glove closure (Velcro and/or zip). Slip on the glove so that it fits tightly but still allows for sufficient freedom of movement. Any necessary adjustment can be made using the closure system on the cuff and wrist. Gloves should be worn over or under the jacket sleeves so that the sleeves and glove cuffs overlap. They should not slip off easily, even in the event of an accident.

Durability and disposal

The product lifetime is very much dependent on how much the gloves are used, how well they are cared for and the resulting level of material wear. An exact expiry date cannot be given, but MotoPort Europe BV advises to replace the gloves after 5 years of use. MotoPort Europe BV can only ensure the quality of the gloves within a period of 5 years after purchase. At the end of your gloves' useful life, be sure not to discard them in the natural environment. Please follow your local/national environmental regulations and dispose of them at an appropriate waste disposal facility. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities. If you are unsure whether your gloves are still in a good enough condition due to damage from wear and tear or a fall, we recommend having them checked by our experts.

Gebruiksaanwijzing

Handschoenen met CE-markering worden volgens Verordening (EU) 2016/425 erkend als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie 2. Hun kwaliteit is gecontroleerd via een EU-type proces- en laboratoriumonderzoek dat is uitgevoerd door RICOTEST (aangewezen instantie nr. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italië). RICOTEST heeft bevestigd dat de handschoenen voldoen aan de eisen van de technische standaard EN 13594:2015.

EU-verklaringen van conformiteit

De EU-verklaringen van conformiteit zijn hier verkrijgbaar:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Beschrijving van de PBM | beoogd gebruik

(enkel voor handschoenen met CE-markering, cat. 2) PBM, categorie 2: Handschoenen met extra beschermende functie voor motorrijden.

Markering

(zie het label aan de binnenkant van de handschoenen)

	= CE-markering
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Naam van de fabrikant
DANE IVIK GORE-TEX	= Benaming (voorbeeld)
L	= Maat van de handschoenen (voorbeeld)

	Pictogram voor motorfietsgebruik, algemeen prestatieniveau KP (knokel protectie): optioneel voor niveau 1, verplicht voor niveau 2
 04-2021	= Maand-jaar van productie en het daarbij behorende pictogram

Opmerking: Binnen norm EN 13594:2015 worden prestaties van 'Niveau 1' beschouwd als het minimale niveau dat is vereist voor een nuttige bescherming van de handschoenen bij een ongeval. Dit is schoeisel met een optimaal niveau van comfort voor alle typen motorrijders. Voor motorrijders die vinden dat hun rijstijl of sport hen blootstelt aan een verhoogd risico op ongevallen, is er 'niveau 2' met verbeterde prestaties. Het is echter waarschijnlijk dat deze extra bescherming meer gewicht en minder comfort met zich meebrengt, waardoor deze niet voor alle motorrijders aanvaardbaar is. Het nummer en het jaar van de Europese referentienorm worden weergegeven onder het pictogram.

Materialen en productie

Alle gebruikte materialen, zowel natuurlijk als synthetisch, evenals de toegepaste verwerkingstechnieken, zijn zodanig gekozen dat deze voldoen aan de technische eisen van de Europese normen, uitgedrukt in termen van veiligheid, ergonomie, comfort, gelijkheid en onschadelijkheid.

Gebruik waarvoor de bescherming is bedoeld

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), categorie 2, voor gebruik tijdens motorrijden. Deze handschoenen, wanneer correct gebruikt en gedragen, zijn

bedoeld om risico's op letsel te verminderen, door de overgedragen krachten te beperken en slijtage op te vangen bij motorongelukken of plotselinge botsingen met voorwerpen. De handschoenen zijn uitsluitend voor het motorrijden geschikt. Het doel van deze beschermingsconstructie in deze kennisgeving is strikt beperkt tot gebruik bij motorrijden. Met het oog op de beste bescherming tegen motorletsel dient u de handschoenen **ALTIJD** te gebruiken in combinatie met andere gecertificeerde persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, laarzen, helm, enz...) die bedoeld zijn om andere delen van het lichaam te beschermen.

Risico's waartegen enige bescherming wordt geboden

De handschoenen bieden een **BEPERKTE** bescherming van de hand tegen snij-, rijd- en schaafwonden die kunnen optreden bij het raken van de grond of het wegdek na een val van een motor/scooter en kunnen geen bescherming bieden tegen kneuzingen en breuken bij harde botsingen.

Risico's waartegen GEEN bescherming wordt geboden

Deze handschoenen kunnen geen bescherming garanderen tegen trauma dat wordt veroorzaakt door buigen en (ver)draaien of tegen trauma dat wordt veroorzaakt door extreme bewegingen. Ze beschermen ook niet tegen verbrijzelen als gevolg van het raken van een voorwerp.

Waarschuwingen en gebruiksbependingen

- **GEEN ENKELE handschoen kan een totale bescherming tegen alle mogelijke botsingen of schaafwonden garanderen.**
- Motorrijden is een inherent gevaarlijke activiteit en kan altijd leiden tot ernstig lichamelijk letsel inclusief de dood; het dragen van beschermende uitrusting mag geen excuus zijn voor het verhogen van de bereidheid om risico's te nemen.

- Volg altijd de specifieke instructies voor het gebruik van deze handschoenen.
- Gebruik de beschermende handschoenen niet voor andere doeleinden: oneigenlijk gebruik kan de geboden bescherming ernstig verminderen.

Controleer het volgende vóór gebruik

Zorg ervoor dat deze handschoenen vóór gebruik in goede staat verkeren. Vervang de handschoenen bij zichtbare schade, zoals gaten, breuken, loslatend stiksel, enz. De handschoenen werken alleen goed wanneer deze in goede conditie verkeren en juist worden gedragen: het beschermingsniveau is effectief, zolang de producten hun oorspronkelijke eigenschappen behouden. Daarom is het belangrijk dat er geen wijzigingen of reparaties worden uitgevoerd: experimenteer niet met de handschoenen. Als de sluitingen bestaan uit veters, riempjes, elastische banden, haken of iets dergelijks, moeten zowel de doeltreffendheid als de afsluitende werking worden gecontroleerd. Als er een klittenband aanwezig is, moet regelmatig worden gecontroleerd of deze is versleten en nog goed sluit.

Verzorging, onderhoud en opslag

- Verwijder vuil enkel met een vochtige doek; gebruik bij een zwaardere vervuiling vochtige doeken of zachte borstels met lauw water (max. 40 °C).
- Spoel de handschoenen niet af onder stromend water.
- Gebruik geen heet water, oplosmiddelen of andere chemicaliën.
- Gebruik specifieke producten voor het reinigen en onderhouden van leer.
- Leg de handschoenen niet in direct zonlicht.
- Stel de handschoenen niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen.
- Experimenteer nooit met de handschoenen of een deel ervan.
- Bewaar de handschoenen als u ze niet gebruikt op een droge en goed geventileerde plaats.

- Laat de handschoenen na gebruik drogen in een goed geventileerde ruimte, bij kamertemperatuur; gebruik geen droger of andere verwarmingstoestellen.

Als de handschoenen zijn beschadigd, of als er enige twijfel bestaat over de conditie waarin de handschoenen verkeren, moeten ze onmiddellijk worden vervangen. Klachten of vervangingsverzoeken waarbij oneigenlijk gebruik is vastgesteld, worden niet geaccepteerd.

Pasvorm en ergonomie

Bij het kiezen van uw handschoenen, kies dan een paar dat de juiste maat heeft en dat perfect past en aangenaam draagt. Zorg ervoor dat u uw motorfiets gemakkelijk kunt bedienen. Meet uw hand op om de juiste maat te bepalen of raadpleeg een dealer. Pas de handschoenen aan alvorens ze te kopen. Om de optimale bescherming van uw handschoenen te kunnen benutten, moet u altijd de effectieve functie van de handschoen (klittenband en/of ritssluiting) controleren. Trek de handschoen goed aan, zodat hij goed aansluit, maar er toch voldoende bewegingsvrijheid is. Noodzakelijke instellingen kunnen door het sluitingssysteem en aan de manchette gemaakt worden. De handschoenen moeten over of onder de manchetten van de jas gedragen worden, zodat de mouwen en de manchet overlappen en ze in het geval van een ongeval niet afglijden.

Levensduur en afvoerinstructies

De levensduur van het product is recht evenredig met het gebruik ervan en de daaruit voortvloeiende slijtage van het materiaal. Een exacte vervaldatum kan niet worden gegeven, maar MotoPort Europe BV raadt aan om de handschoenen na 5 jaar te vervangen. MotoPort Europe kan de kwaliteit van de handschoenen alleen voor een periode van 5 jaar na aankoop garanderen. Gooi de handschoenen aan het einde van de nuttige levensduur niet bij het huishoudelijk afval: volg de lokale/nationale richtlijnen voor afvoer naar een geschikte stortplaats. Bij twijfel of de handschoenen nog genoeg bescherming bieden raden we een check aan bij onze experts.

Gebrauchsanweisung

Die mit dem CE Zeichen gekennzeichneten Handschuhe sind gemäß der EU-Richtlinie 89/686 EWG (und nachfolgenden Änderungen) als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 2 eingestuft. Hierzu wurden sie bei der benannten Stelle 0498: RICOTEST, Via Tione 9, 37010 Pastrengo (Verona), Italien, dem entsprechenden EG-Prüfverfahren unterzogen und es wurde bestätigt, dass sie die Bedingungen des Technischen Standards EN 13594:2015 erfüllen.

EU-Konformitätserklärungen

Die EU-Konformitätserklärungen sind hier abrufbar:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Beschreibung der PSA | Verwendungszweck

(nur für Handschuhe mit CE, Kat. 2 Kennzeichnung) PSA, Kategorie 2: Handschuhe mit zusätzlichen Schutzfunktionen zur Verwendung zum Motorradfahren.

Kennzeichnung

(siehe Etikett im Inneren der Handschuhe)

	= CE-Zeichen
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Name des Herstellers
DANE IVIK GORE-TEX	= Artikelbezeichnung (Beispiel)
L	= Handschuhgröße (Beispiel)

	Piktogramm für den Motorradgebrauch, Gesamtleistungsklasse KP (Knöchelschutz): optional bei Leistungsstufe 1, verpflichtend bei Leistungsstufe 2
 04-2021	= Monat-Jahr der Produktion (Beispiel) und das dazugehörige Piktogramm

Hinweis: Innerhalb des Standards EN 13594:2015 bezeichnet die Leistungsstufe 1 die geforderte Mindeststufe in der Form, dass die Handschuhe brauchbaren Schutz bieten sowie ein Optimum an Komfort für alle Fahrer. Für Motorradfahrer, die der Ansicht sind, dass sie durch das Einsatzgebiet des Motorrades oder den Motorradsport einem erhöhten Unfallrisiko ausgesetzt sind, wurde die Leistungsstufe 2 in die Norm aufgenommen, die höhere Leistungsanforderungen beinhaltet. Voraussichtlich ist dieser zusätzliche Schutz jedoch verbunden mit dem Nachteil eines höheren Gewichts und geringeren Komforts der Handschuhe, sodass sie möglicherweise nicht für alle Motorradfahrer geeignet sind. Die Nummer und das Jahr der Veröffentlichung der Norm finden sich unter dem Motorradpiktogramm.

Materialien und Herstellung

Alle verwendeten Materialien und Verarbeitungsmethoden entsprechen den europäischen Standards zu Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Stabilität und Unbedenklichkeit.

Verwendungszweck | Schutzfunktionen

Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2, für Motorradfahrer. Diese Handschuhe reduzieren, sofern sie entsprechend verwendet und getragen werden, Verletzungsrisiken, indem sie die Übertragungskräfte im Falle eines Unfalls reduzieren und

Abschürfungen verringern. Die Handschuhe sind ausschließlich für das Motorradfahren bestimmt. Die in dieser Erläuterung erwähnte Schutzausrüstung ist speziell für das Motorradfahren gedacht. Um optimalen Schutz bei möglichen Motorradunfällen zu erreichen, wird empfohlen, die Handschuhe IMMER mit anderer zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung (z. B. Bekleidung, Stiefel, Protektoren, Helm, ...) zu benutzen.

Risiken, vor denen ein gewisser Schutz gegeben ist

Die Handschuhe geben der Hand einen BESCHRÄNKTEN Schutz vor Schnitten, Platzwunden und Abschürfungen, die durch den Aufprall nach einem Sturz vom Motorrad entstehen können und können die Schwere von Prellungen und Knochenbrüchen bei einem Aufprall reduzieren.

Risiken, vor denen KEIN Schutz gegeben ist

Die Handschuhe können keinen Schutz vor Verletzungen durch Verdrehen oder extreme Bewegungen garantieren. Ebenso können sie nicht vor Quetschungen und Brüchen bei einem harten Aufprall auf ein Objekt schützen.

Warnhinweise und Nutzungseinschränkungen | Haftungsbeschränkung

- **KEIN Handschuh kann einen völligen Schutz bei Aufprall und Abschürfungen bieten!**
- Motorradfahren ist eine grundsätzlich gefährliche Aktivität und kann immer zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Das Tragen einer guten Schutzausrüstung kann niemals eine Ausrede sein, zusätzliche Risiken auf sich zu nehmen.
- Befolgen Sie stets die Nutzungsanleitung für Ihre Handschuhe.
- Benutzen Sie Ihre Schutzhandschuhe nicht für andere Zwecke. Unpassende Nutzung kann zu Reduktion der Schutzeigenschaften führen.

Vor Benutzung überprüfen

Bevor Sie die Handschuhe benutzen, prüfen Sie, ob sie sich in einem guten Zustand befinden. Im Falle von sichtbaren Schäden, wie Brüchen oder kaputten Nähten, etc. sollten Sie die Handschuhe ersetzen. Die Handschuhe können ihren Zweck nur dann ordentlich erfüllen, wenn sie in sich in einem guten Zustand befinden und korrekt getragen werden. Daher ist es wichtig, dass die Handschuhe nicht modifiziert oder repariert werden. Wenn der Verschluss aus Schnüren, Elastikbändern, Haken oder ähnlichem besteht, muss die einwandfreie Funktion aller Elemente kontrolliert werden. Falls Klettbänder Verwendung finden, sollten diese regelmäßig auf Verschleiß und festen Halt überprüft werden.

Pflege, Instandhaltung und Aufbewahrung

- Schmutz mit einem feuchten Lappen abwischen. Bei stärkeren Verschmutzungen lauwarmes Wasser (max 40°C) mit weicher Bürste oder einem Lappen verwenden.
- Nicht unter laufendem Wasser waschen.
- Kein heißes Wasser, Reinigungsmittel oder andere Chemikalien verwenden.
- Zur Lederpflege spezielle Lederreiniger und -pfleger benutzen.
- Setzen Sie die Handschuhe keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie die Handschuhe keinen zu hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Manipulieren Sie weder die Handschuhe noch Teile von ihnen.
- Wenn die Handschuhe nicht benutzt werden, sollten sie in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden.
- Wenn die Handschuhe trocknen müssen, lassen Sie diese bei Raumtemperatur trocknen. Benutzen Sie keinen Föhn oder andere Heizgeräte.

Wenn die Handschuhe beschädigt sind oder es irgendeinen Zweifel an ihrem Zustand

gibt, sollten sie auf jeden Fall ersetzt werden. Beschwerden oder Austausch Anfragen aufgrund unsachgemäßer Nutzung werden nicht angenommen.

Größen und Passformkontrolle

Bei der Auswahl Ihrer Handschuhe suchen Sie sich ein Paar, das die korrekte Größe besitzt, perfekt passt und gleichzeitig bequem ist. Versichern Sie sich, dass Sie mit den Handschuhen problemlos die Steuerelemente Ihres Motorrads bedienen können. Um die passende Handschuhgröße zu wählen, prüfen Sie Ihre Handmaße oder fragen Sie Ihren Händler. Probieren Sie die Handschuhe vor dem Kauf immer an. Um den bestmöglichen Schutz durch Ihre Handschuhe zu erreichen, sollten Sie immer die wirksame Funktion der Handschuhverschlüsse (Klett und/oder Reißverschluss) überprüfen. Ziehen Sie den Handschuh vollständig an, sodass er eng anliegt, jedoch auch eine ausreichende Bewegungsfreiheit ermöglicht. Notwendige Einstellungen können durch die Verschlusssysteme an Manschette und Handgelenk erfolgen. Die Handschuhe sollen über oder unter den Jackenärmeln getragen werden, sodass der Ärmel und die Stulpe des Handschuhs überlappen, damit sie selbst im Falle eines Unfalls nicht abrutschen.

Haltbarkeit und Entsorgung

Die Haltbarkeit hängt sehr stark von der Nutzung, Pflege und dem sich daraus ergebenden Verschleiß ab. Ein genaues Verfallsdatum kann nicht angegeben werden, aber MotoPort Europe BV empfiehlt, die Handschuhe nach 5 Jahren zu ersetzen. MotoPort Europe BV kann die Qualität der Handschuhe nur für einen Zeitraum von 5 Jahren nach dem Kauf gewährleisten. Sind die Handschuhe für den vorgesehen Gebrauch nicht mehr geeignet, müssen sie gemäß den im Nutzerland geltenden Abfallbeseitigungsvorschriften entsorgt werden. Bei Zweifeln über den ordnungsgemäßen Zustand aufgrund von Beschädigungen durch Verschleiß oder Sturz empfehlen wir die Überprüfung Ihrer Handschuhe durch unser Fachpersonal.

Notice d'utilisation

Les gants portant le marquage CE sont classés dans la catégorie 2 des équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425. Leur performance a été vérifiée au moyen d'un processus d'examen UE de type et d'essais en laboratoire effectués par RICOTEST (Organisme notifié n° 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Vérone, Italie). RICOTEST a confirmé que les gants répondent aux exigences de la standard technique EN 13594:2015.

Déclarations de conformité UE

Les déclarations de conformité UE sont à disposition ici:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Description de l'EPI | Utilisation prévue

(seulement pour gants marqués CE, cat. II) EPI, catégorie II : Bottes avec fonction protectrice additionnelle pour motocyclisme.

Marquage

(voir l'étiquette intérieure des bottes)

	= Marquage CE
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Nom du fabricant
DANE IVIK GORE-TEX	= Désignation d'article (exemple)
L	= Pointure des gants (exemple)

	Pictogramme pour le motocyclisme, niveau de performance globale KP (protection des phalanges): facultatif pour le niveau 1, obligatoire pour le niveau 2
 04-2021	= Mois-année de production (exemple) et pictogramme correspondant

N.B.: Dans la norme EN 13594:2015, le «niveau 1 » est considéré comme le niveau minimum exigé pour que les gants assurent une protection adéquate en cas d'accident, avec un niveau optimum de confort répondant à toutes les utilisations moto. Pour les motocyclistes estimant que leur style de conduite ou leur sport les expose à un risque accru d'accidents le « niveau 2 » offre des performances accrues - cependant, il est probable que ce niveau additionnel de protection ait un effet défavorable sur le poids et le confort des gants, faisant qu'ils ne conviennent pas à tous. Le numéro et l'année de publication de la Norme européenne de référence sont indiqués sous le pictogramme.

Matières et fabrication

Toutes les matières utilisées, tant naturelles que synthétiques, ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisies pour répondre aux exigences énoncées par les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

Utilisation pour laquelle le protecteur est prévu

Équipement de protection individuelle (EPI), catégorie II, pour motocyclisme. S'il est utilisé et porté correctement, ce gant réduit les risques de blessure lors d'un accident de moto ou d'une

collision, en limitant les forces transmises et en minimisant l'abrasion. L'effet du dispositif protecteur dont il est question ici est strictement limité à l'utilisation en moto. Le dispositif de protection faisant l'objet de cette note est strictement limité à l'utilisation en moto. Pour la meilleure protection contre les blessures en moto, TOUJOURS utiliser les bottes avec d'autres EPI certifiés (vêtements, bottes, casque etc.) prévus pour protéger d'autres parties du corps.

Risques contre lesquels une certaine protection est donnée

Les gants offrent une protection LIMITÉE du pied contre les coupures, les lacerations et les abrasions qui peuvent se produire quand on heurte le sol ou la surface de la route lors d'une chute de moto ou de scooter ; réduction de la gravité des contusions et des fractures en cas d'impact.

Risques contre lesquels une certaine protection n'est PAS donnée

Ces gants ne peuvent pas garantir de protection contre les traumatismes provoqués par le recourbement, le vrillage ou les torsions, ni contre les traumatismes provoqués par des mouvements extrêmes. Elles ne peuvent pas non plus empêcher l'écrasement par collision avec un objet.

Avertissements et limitations d'utilisation

- AUCUN gant ne peut garantir une protection totale contre tous les impacts ou abrasions possibles.
- Le motocyclisme est une activité dangereuse en soi, qui peut donner lieu à de graves blessures ou à la mort ; le port de matériel de protection ne devrait pas être une excuse à la prise de plus grands risques.
- Suivez toujours les instructions spécifiques d'utilisation des gants.
- N'employez pas les gants à dispositif protecteur pour d'autres usages : une utilisation incorrecte peut sérieusement réduire la protection assurée.

Vérification avant utilisation

Avant d'utiliser ces gants, assurez-vous qu'ils sont en bon état. En cas de dommages évidents comme des trous ou des coutures abîmées, remplacez les gants. Les gants fonctionnent bien uniquement s'ils sont en bon état et portés correctement : le niveau de protection est effectif tant que les éléments gardent leurs caractéristiques originales. Par conséquent, il est important qu'aucune modification ou réparation ne soit effectuée : ne « bricolez » pas vos gants. Si les fixations sont constituées de bandes, de courroies, de bandes élastiques, de crochets ou dispositifs comparables, leur efficacité et leur fermeture doivent être vérifiées. Si une fermeture de type Velcro est présente, il convient de l'examiner pour déceler son usure et vérifier son étanchéité à intervalles réguliers.

Soin, entretien et stockage

- Eliminer la saleté avec un tissu humide seulement ; en cas de saleté plus importante, utiliser un linge ou une brosse douce avec de l'eau tiède (maximum 40°).
- Ne pas laver à l'eau courante.
- Ne pas utiliser d'eau chaude, de solvants ni d'autres produits chimiques.
- Utiliser des produits spécifiquement destinés au nettoyage et à l'entretien du cuir.
- Ne pas laisser en plein soleil.
- Ne pas exposer à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Ne jamais modifier les gants ni aucune de leurs sous-parties.
- S'ils ne sont pas utilisés, ranger les gants à un endroit sec et bien ventilé.
- Après utilisation, les laisser sécher dans un endroit bien ventilé, entre 15 et 25 degrés ; ne pas utiliser de séchoir ni d'appareil de chauffage.

Si les gants sont endommagés, ou en cas de doute quelconque sur leur état, ils doivent être remplacés immédiatement. Les réclamations ou les demandes de remplacement dues à une utilisation incorrecte ne seront pas acceptées.

Bon ajustement et ergonomie

Choisissez vos gants à la taille correcte, à la fois bien ajustés et confortables. Assurez-vous que vous pouvez utiliser facilement les commandes manuelles de votre moto. Pour choisir la pointure correcte, vérifiez les mesures de vos mains ou consultez votre détaillant. Toujours essayer les gants avant de les acheter. Pour bénéficier pleinement de la protection offerte par vos gants, il faut toujours vérifier si la fermeture (velcro ou à glissière) fonctionne correctement. Le gant doit être bien ajusté mais ne pas gêner les mouvements. Tout serrage nécessaire est possible avec le système de fermeture de la manchette et du poignet. Portez vos gants par-dessus ou sous les manches de vêtement, de manière à ce que manchette et manche soient superposées. Les gants ne doivent pas vous glisser des mains facilement, même en cas d'accident.

Durée de vie utile et mise au rebut

La durée de vie utile du produit est strictement liée à son utilisation et à la dégradation des matières qui s'ensuit. Il est impossible d'indiquer la date exacte de fin de vie du produit, mais MotoPort Europe BV conseille de remplacer les gants après 5 cinq ans. La garantie accordée par MotoPort Europe BV sur la qualité des gants est limitée à 5 ans. Les gants en fin de vie utile ne doivent pas être abandonnés dans la nature. Veuillez observer les règlements environnementaux locaux/nationaux et mettre les gants au rebut à un endroit désigné pour cela. Pour plus d'informations concernant ces règles, merci de consulter les autorités locales.

Manuale uso

I guanti con marcatura CE sono designati come dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria 2 ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425. Le loro prestazioni sono state verificate mediante una procedura di Esame del Tipo UE e di analisi di laboratorio effettuate da RICOTEST (Organismo Notificato n. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italia). RICOTEST ha confermato che i guanti soddisfano i requisiti della norma tecnica EN 13594:2015.

Dichiarazioni di conformità UE

Le dichiarazioni di conformità UE sono reperibili sul seguente sito web:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Descrizione del DPI / Uso previsto

(solo per guanti con marcatura CE cat. 2) DPI, categoria 2: guanti con caratteristiche di protezione integrative per il motociclismo.

Marcatura

(vedasi l'etichetta all'interno dei guanti)

	= Marchio CE
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Nome del produttore
DANE IVIK GORE-TEX	= Denominazione (esempio)
L	= Taglia del guanto (esempio)

 EN 13594:2015	Simbolo che indentifica l'uso motociclistico, livello generico di prestazioni KP (protezione nocche): opzionale per il livello 1, obbligatoria per il livello 2
 04-2021	= Mese-anno di produzione (esempio) e corrispondente simbolo

Nota: nel quadro della norma EN 13594:2015, il livello di prestazione 1 è considerato il livello minimo richiesto affinché il guanto fornisca un'effettiva protezione in caso di incidente e offra anche un livello di comfort ottimale ad ogni tipo di motociclista. Per i motociclisti che ritengono che il loro stile di guida o il loro sport li esponga a un maggior rischio di incidente, è stato previsto il livello 2, che offre migliori prestazioni. Tuttavia, è probabile che l'integrazione di ulteriori protezioni comporti lo svantaggio di un peso maggiore e di un ridotto comfort dell'articolo, fattori che potrebbero rendere il guanto non indicato per tutti i motociclisti. Il numero e l'anno di pubblicazione della normativa europea di riferimento sono indicati sotto il simbolo.

Materiali e fabbricazione

Tutti i materiali utilizzati, sia naturali che sintetici, nonché le tecniche di lavorazione adottate soddisfano i requisiti imposti dalle norme tecniche europee in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, robustezza e innocuità.

Uso previsto della protezione

Dispositivo di protezione individuale (DPI), categoria 2, per uso motociclistico. Se usati e indossati correttamente, i guanti hanno la funzione di ridurre il rischio di lesioni grazie

all'abbattimento delle forze trasmesse dall'impatto e all'assorbimento dell'abrasione da contatto con superfici ruvide in caso di incidente con la moto o di improvvisa collisione. I guanti sono indicati solo per impiego nel motociclismo. Lo scopo delle strutture di protezioni citate in queste informazioni è strettamente limitato all'uso nel motociclismo. Per fornire una protezione ottimale contro le lesioni causate da incidenti con la moto, i guanti vanno SEMPRE utilizzati insieme ad altri dispositivi di protezione personale certificati (abbigliamento, stivali, casco, ecc....) progettati per proteggere altre parti del corpo.

Rischi contro i quali viene offerta una qualche protezione

I guanti proteggono solo PARZIALMENTE la mano da tagli, abrasioni e graffi che possono verificarsi in caso di impatto con il suolo o la superficie stradale a seguito di una caduta da una moto/scooter, e non possono proteggere da traumi (contusioni e fratture) causati da un forte impatto.

Rischi contro i quali NON è prevista alcuna protezione

Questi guanti non possono garantire la protezione contro i traumi causati da piegamenti e torsioni degli arti, né contro quelli dovuti a movimenti eccessivi. Inoltre, non proteggono dallo schiacciamento dovuto all'impatto con un oggetto.

Avvertenze e limitazioni d'uso

- **NESSUN guanto può garantire una protezione totale contro ogni tipo di impatto o abrasione!**
- Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa e può sempre portare a gravi lesioni personali e persino a esiti fatali; L'uso di protezioni non va visto come una giustificazione o un incoraggiamento ad assumere più rischi.
- Seguire sempre le istruzioni specifiche per l'uso di questi guanti.

- Non utilizzare i guanti di protezione per altri scopi: un uso improprio può ridurre seriamente la protezione fornita.

Prima dell'uso, verificare quanto segue

Assicurarsi che i guanti siano in buone condizioni prima di indossarli. Sostituirli in caso di danni visibili, come fori, rotture, cuciture allentate, ecc. I guanti funzionano al meglio solo se in buone condizioni e indossati correttamente: il livello di protezione è efficace finché i prodotti mantengono le loro caratteristiche originali. Pertanto è essenziale non apportare modifiche o riparazioni: non sperimentare con i guanti. Se le chiusure sono costituite da lacci, fasce elastiche, cinghie, ganci o simili, occorre verificarne l'efficacia e l'accuratezza della chiusura. Se è presente un cinturino in velcro, è necessario controllarne regolarmente l'usura e verificare che chiuda sempre correttamente.

Cura, manutenzione e conservazione

- Rimuovere lo sporco solo usando un panno umido; per lo sporco più tenace, utilizzare un panno umido o una spazzola a setole morbide con acqua tiepida (max. 40 °C).
- Non sciacquare i guanti sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare acqua bollente, solventi o altre sostanze chimiche.
- Utilizzare prodotti specifici per la pulizia e la manutenzione di articoli in pelle.
- Non esporre i guanti alla luce solare diretta.
- Non esporre i guanti a temperature estremamente alte o basse.
- Non fare mai esperimenti con i guanti o con qualsiasi parte di essi.
- Quando non vengono utilizzati, conservare i guanti in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Dopo l'uso, asciugare i guanti in un'area ben ventilata a temperatura ambiente; non utilizzare asciugacapelli o altri apparecchi riscaldanti.

Se i guanti sono danneggiati o se nascono dubbi sulle loro condizioni, andranno immediatamente sostituiti. Non saranno accettati reclami o richieste di sostituzione in caso di uso improprio.

Vestibilità ed ergonomia

Quando si scelgono i guanti, preferirne un paio della misura giusta, che calzino perfettamente e che sia comodo da indossare. Assicurarsi di poter utilizzare i comandi della moto con facilità. Misurare la mano per determinare la taglia giusta o consultare un rivenditore. Provare i guanti prima di acquistarli. Per beneficiare della protezione ottimale dei guanti, verificare sempre l'effettivo funzionamento del guanto (velcro e/o cerniera). Tirare e stringere il guanto in modo che calzino saldamente ma che consenta una sufficiente libertà di movimento. Le regolazioni necessarie possono essere effettuate attraverso la chiusura e il polsino. I guanti devono essere indossati sopra o sotto le maniche della giacca, in modo che maniche e polsini si sovrappongano e il guanto non scivoli via in caso di incidente.

Durata e istruzioni per lo smaltimento

La durata del prodotto è direttamente proporzionale al suo utilizzo e alla conseguente usura del materiale. Non è possibile indicare una data di scadenza esatta, ma MotoPort Europe BV raccomanda di sostituire i guanti ogni 5 anni. MotoPort Europe può garantire la qualità dei guanti solo per un periodo di 5 anni dall'acquisto. Alla fine della loro vita utile i guanti non vanno depositi nei rifiuti domestici: attenersi alle linee guida locali/nazionali per uno smaltimento adeguato. In caso sorgano dubbi su quanta protezione residua offrano i guanti usati, si consiglia di farli esaminare dai nostri esperti.

Manual de usuario

Los guantes con el distintivo CE están clasificados como equipo de protección individual (EPI) categoría 2 en virtud del Reglamento UE 2016/425. Su rendimiento se ha verificado a través de un procedimiento de examen UE de tipo y pruebas de laboratorio llevadas a cabo por RICOTEST (Organismo acreditado nº 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italia). RICOTEST ha confirmado que los guantes cumplen los requisitos de la norma técnica EN 13594:2015.

Declaración UE

Puede consultar la Declaración UE de conformidad aquí:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Descripción del EPI / Uso previsto

(exclusivamente para guantes con la marca CE, cat. 2) EPI, categoría 2: Guantes con función de protección de riesgos “medios”.

Marcado

(ver etiqueta en el interior de los guantes)

	= Marca CE
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Nombre del fabricante
DANE IVIK GORE-TEX	= Nombre del artículo (ejemplo)
L	= Talla de los guantes (ejemplo)

	Pictograma para motociclismo, nivel de rendimiento global KP (protección de los nudillos): opcional para el nivel 1, obligatorio para el nivel 2
 04-2021	= Mes-año de producción (ejemplo) y pictograma correspondiente

Nota: De conformidad con la norma UNE-EN 13634:2015, el rendimiento de «Nivel 1» se considera el nivel mínimo requerido para que el guante proporcione protección útil en caso de accidente y ofrezca un nivel de comodidad óptimo para todo tipo de conducción. Para los motoristas que creen que su estilo de conducción los expone a un mayor riesgo de accidente, existe el «Nivel 2», que ofrece un mayor rendimiento. Sin embargo, es probable que este nivel adicional de protección suponga más peso y menos comodidad y, por lo tanto, el guante podría no ser adecuado para cualquier motorista. El número y el año de publicación de la norma europea aparecen debajo del pictograma.

Materiales y fabricación

Todos los materiales utilizados, tanto naturales como sintéticos, así como las técnicas de procesamiento aplicadas, se han escogido para que cumplan los requisitos establecidos por las normas técnicas europeas en términos de seguridad, ergonomía, comodidad, solidez y calidad.

Uso previsto | Características de protección

Equipo de protección individual (EPI), categoría 2, para uso con motocicleta. Cuando se utiliza y se pone correctamente, este guante reduce el riesgo de sufrir lesiones, ya

que limita las fuerzas que se transmiten en caso de accidente o colisión en motocicleta y minimiza las abrasiones. El dispositivo de protección que se detalla en esta nota informativa está limitado rigurosamente al uso en motocicleta. Para garantizar la mejor protección contra lesiones de motociclismo, SIEMPRE se deben utilizar los guantes junto con otro EPI certificado (ropa, botas, casco, etc.), cuya finalidad sea proteger otras partes del cuerpo.

Peligros contra los que ofrecen algo de protección

Los guantes ofrecen protección LIMITADA de las manos contra cortes, laceraciones y abrasiones que pueden producirse al golpear el suelo o la calzada después de caerse de una motocicleta o un scooter, y pueden reducir la gravedad de contusiones y fracturas en caso de impacto.

Peligros contra los que NO ofrecen protección

Estos guantes no pueden garantizar protección contra traumas provocados por flexiones y torsiones ni contra traumas provocados por movimientos extremos. Tampoco pueden evitar moratones ni fracturas provocadas por golpear fuerte un objeto.

Advertencias y restricciones de uso | Limitaciones de responsabilidad

- **NINGÚN** guante puede garantizar protección total contra todos los posibles impactos o abrasiones.
- El motociclismo es una actividad inherentemente peligrosa y puede acarrear lesiones personales graves o incluso la muerte. El uso de equipos de protección nunca debe ser una excusa para aumentar la predisposición a correr riesgos.
- Siga siempre las instrucciones de uso de estos guantes.
- No utilice los guantes protectores con ningún otro fin: un uso incorrecto podría reducir enormemente la protección proporcionada.

Comprobar antes de usar

Antes de utilizar estos guantes, asegúrese de que estén en buen estado. En caso de que tengan daños visibles, como agujeros, descosidos, etc., deberán reemplazarse. Los guantes solo pueden proporcionar la protección adecuada si están en buen estado y se colocan correctamente. El nivel de protección será eficaz siempre que los guantes mantengan sus características originales. Por lo tanto, es importante que no se realicen modificaciones ni arreglos: no debe manipular los guantes. Si los dispositivos de sujeción están compuestos por tiras, hebillas o similares, se debe verificar tanto su eficiencia como el cierre. Si hay tiras de Velcro, deberá comprobar su desgaste y tensión periódicamente.

Cuidado, mantenimiento y almacenamiento

- Quite la suciedad solamente con un trapo húmedo. Si el producto está muy sucio, utilice trapos húmedos o cepillos suaves y agua tibia (máx. 40°C).
- No debe lavarlos debajo del agua del grifo.
- No utilice agua caliente, disolvente ni otras sustancias químicas.
- Utilice productos específicos para limpiar y mantener la piel.
- No deje el producto expuesto a la luz directa del sol.
- No deje el producto expuesto a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No manipule los guantes ni ninguna de sus partes.
- Cuando no utilice los guantes, debe guardarlos en un lugar seco y bien ventilado.
- Después de usarlos, déjelos secar en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente. No utilice secador ni otros dispositivos de calor.

Si los guantes resultan dañados o si tiene alguna duda sobre su estado, deberá sustituirlos inmediatamente. No se aceptarán reclamaciones ni peticiones de cambio cuando se haya demostrado un uso incorrecto.

Ajuste y ergonomía

Al elegir sus guantes, seleccione un par de guantes de la talla correcta y se ajusten perfectamente y, al mismo tiempo, resulten cómodos. Asegúrese de poder utilizar fácilmente los controles de su motocicleta. Para elegir la talla correcta, compruebe las medidas de su mano o consulte a su distribuidor. Pruébese siempre los guantes antes de comprarlos. Para poder aprovechar completamente la protección que ofrecen sus guantes, debe comprobar siempre la eficacia del cierre de los guantes (Velcro o cremallera). Póngase el guante de forma que se ajuste bien, pero con suficiente libertad de movimiento. Puede hacer cualquier ajuste necesario en el puño y la muñeca. Los guantes se deben llevar por encima o por debajo de las mangas de la chaqueta, de modo que las mangas y los puños del guante se solapen. No deben poder quitarse fácilmente, ni siquiera en caso de accidente.

Duración e instrucciones de eliminación

La vida útil del producto está relacionada estrictamente con su uso, su cuidado y el desgaste consecuente del material. No se puede dar una fecha de caducidad exacta, pero MotoPort Europe BV recomienda reemplazar los guantes después de cinco años de uso. MotoPort Europe BV solo puede asegurar la calidad de los guantes por un periodo de cinco años tras la compra. Al final de la vida útil de sus guantes, asegúrese de no tirarlos en un entorno natural. Siga la normativa medioambiental local o nacional y tírelos en una zona residual apropiada. Sus autoridades locales pueden proporcionarle más información sobre esta normativa. Si no está seguro de si sus guantes están aún en buen estado, debido a daños por desgaste o roturas, es recomendable que los comprueben nuestros especialistas.

Navodila za uporabo

Rokavice z oznako CE so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 razvrščene kot osebna varovalna oprema (OVO) kategorije II. Njihova zaščitna raven je bila preverjena z EU-pregledom tipa in laboratorijskimi postopki, ki jih je izvedel organ RICOTEST (priglašeni organ št. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italija). Organ RICOTEST potrjuje, da rokavice izpolnjujejo zahteve tehničnega standarda EN 13594:2015.

Izjava o skladnosti

Izjave EU o skladnosti so na voljo na naslednji spletni strani:
<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Opis OVO / Predvidena uporaba

(Samo za rokavice z oznako CE kat. II) OVO kategorije II: Rokavice za zaščito pred tveganji »srednje« stopnje.

Označevanje

(Glej etiketo v notranjosti rokavic)

	= Oznaka CE
MOTOPOST EUROPE BV Netherlands	= Ime proizvajalca
DANE IVIK GORE-TEX	= Naziv izdelka (primer)
L	= Velikost rokavice (primer)

 EN 13594: 2015	Piktogram za uporabo na motornem kolesu, skupna raven zmogljivosti KP (ščitniki členkov): neobvezno za raven 1, obvezno za raven 2
 04-2021	= Mesec-leto proizvodnje (primer) in pripadajoči piktogram

Opomba: V skladu s standardom EN 13594:2015 se zmogljivost ravni 1 šteje za minimalno zahtevano raven, da rokavica zagotavlja zaščito v primeru nesreče in nudi optimalno raven udobja za vse motoriste. Za motoriste, ki menijo, da so zaradi svojega sloga vožnje ali športa izpostavljeni večjemu tveganju nesreče, je na voljo raven 2, ki ponuja višjo raven zmogljivosti. Vendar pa lahko ta dodatna raven zaščite pomeni večjo težo in manjše udobje, zaradi česar morda ni primerna za vse motoriste. Številka in leto objave evropskega standarda sta navedena pod piktogramom.

Materiali in izdelava

Vsi uporabljeni materiali, tako naravni kot sintetični, ter uporabljeni postopki obdelave izpolnjujejo zahteve evropskih tehničnih standardov glede kakovosti, ergonomije, udobja, vzdržljivosti in varnosti.

Predvidena uporaba | Zaščitne lastnosti

Osebna varovalna oprema (OVO), kategorija II za uporabo na motornem kolesu. Pravilna uporaba in prileganje te rokavice zmanjšujeta tveganje za poškodbe z omejevanjem sil, ki se prenesejo v primeru nesreče z motornim kolesom ali trka, ter posledično zmanjšujejo nastanek odrgnin

Zaščitni izdelek, opisan v tem informativnem dokumentu, je strogo omejen na uporabo na motornem kolesu. Zaščitna oprema, navedena v teh informacijah, je zasnovana posebej za uporabo pri motoristih. Za zagotovitev optimalne zaščite pred poškodbami med vožnjo z motornim kolesom VEDNO uporabljajte rokavice v kombinaciji z drugo certificirano OVO (oblačila, škornji, ščitniki, čelada itd.) za zaščito drugih delov telesa.

Tveganja, pred katerimi je zagotovljena delna zaščita

Rokavice nudijo DELNO zaščito rok pred urezninami, ranami in odrgninami, ki lahko nastanejo ob padcu z motornega kolesa/skuterja na tla ali cestišče, ter lahko zmanjšajo resnost udarnin in zlomov v primeru trka.

Tveganja, pred katerimi NI zagotovljena zaščita

Te rokavice ne zagotavljajo zaščite pred poškodbami, ki lahko nastanejo zaradi prepogibanja, zvijanja ali nepravilnosti cestišča, niti pred poškodbami, povzročenimi z nevarnimi gibalnimi manevri. Prav tako ne preprečujejo nastanka udarnin ali zlomov, ki nastanejo zaradi močnega trka v predmet.

Opozorila in omejitve uporabe | Omejitev odgovornosti

- **NOBENA** rokavica ne zagotavlja popolne zaščite pred vsemi možnimi trki ali drgnjenjem!
- Vožnja z motornim kolesom je po svoji naravi nevarna dejavnost in lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Uporaba zaščitne opreme ne sme nikoli služiti kot izgovor za povečano tveganje pri vožnji.
- Vedno upoštevajte navodila za uporabo teh rokavic.
- Zaščitnih rokavic ne uporabljajte v druge namene: nepravilna uporaba lahko bistveno zmanjša zagotovljeno zaščito.

Preverjanje pred uporabo

Preden uporabite te rokavice, se prepričajte, da so v dobrem stanju. Če je vidna obraba, kot so luknje ali raztrgani šivi, je treba rokavice zamenjati. Rokavice lahko zagotovijo ustrezno zaščito le, če so v dobrem stanju in pravilno nameščene. Raven zaščite se ohrani le, če rokavice ohranijo svoje prvotne lastnosti. Zato je pomembno, da ne izvajate sprememb ali popravil: rokavic ne predelujte. Če so prisotni elementi za pritrdjevanje, kot so trakovi, zaponke ali podobno, je treba preveriti tako njihovo učinkovitost kot zapiranje. Če so prisotni prijemalni trakovi (Velcro), je treba redno preverjati njihovo obrabo in trdnost zapiranja.

Nega, vzdrževanje in shranjevanje

- Za odstranjevanje umazanije uporabite le vlažno krpo. Za trdovratnejše madeže uporabite vlažno krpo ali mehko krtačo z mlačno vodo (do 40 °C).
- Ne perite jih pod tekočo vodo.
- Ne uporabljajte vroče vode, topil ali drugih kemikalij.
- Uporabljajte le ustrezna namenska sredstva za čiščenje in nego usnja.
- Ne izpostavljajte jih neposredni sončni svetlobi.
- Ne izpostavljajte jih izjemno visokim ali nizkim temperaturam.
- Ne predelujte rokavic ali katerega koli njihovega dela.
- Ko rokavic ne uporabljate, jih hranite v suhem in dobro prezračevanem prostoru.
- Po vsaki uporabi pustite, da se rokavice posušijo na sobni temperaturi v dobro prezračevanem prostoru. Ne uporabljajte sušilnika za lase ali katere koli druge grelne naprave.

Če so rokavice obrabljene ali če obstaja kakršen koli dvom glede njihovega stanja, jih je treba takoj zamenjati. Pritožbe ali zahtevki za zamenjavo v primeru nepravilne uporabe izdelka ne bodo sprejeti.

Prileganje in ergonomija

Pri izbiri rokavic izberite par ustrezne velikosti, ki se popolnoma prilega in nudi udoben občutek. Prepričajte se, da lahko z nadevanimi rokavicami zlahka upravljate svoje motorno kolo. Za izbiro prave velikosti preverite mere svoje roke ali se posvetujte s prodajalcem. Pred nakupom rokavice vedno preizkusite. Da bi v celoti izkoristili zaščito, ki jo nudijo vaše rokavice, morate vedno preveriti učinkovitost zapiranja rokavic (sistem sprijemalnih trakov/ Velcro in/ali zadrge). Rokavico si nadenite tako, da se tesno prilega, vendar z dovolj prostora za prosto gibanje. Morebitne potrebne prilagoditve lahko izvedete s sistemom zapiranja na manšeti in zapestju. Rokavice se morajo prilegati nad ali pod rokave jakne, tako da se rokavi in manšete rokavic med seboj prekrivajo. Ne smejo zlahka zdrsniti z rok, niti v primeru nesreče.

Življenjska doba in odstranjevanje

Življenjska doba izdelka je neposredno odvisna od pogostosti uporabe, njihove nege in stopnje obrabe materiala. Natančnega roka uporabe ni mogoče določiti. Vendar družba MotoPort Europe BV priporoča, da rokavice zamenjate po 5 letih uporabe. Družba MotoPort Europe BV lahko jamči za kakovost rokavic le za obdobje 5 let od datuma nakupa. Po poteku uporabne dobe rokavic poskrbite, da jih ne odvržete v naravno okolje. Priporočljivo je, da upoštevate lokalne/nacionalne okoljske predpise ter jih odvržete v ustreznih zbirnih centrih ali obratih za odstranjevanje odpadkov. Za več informacij o teh predpisih se obrnite na pristojne lokalne organe. Če niste prepričani, ali so vaše rokavice zaradi naravne obrabe ali padca še vedno v dovolj dobrem stanju, priporočamo, da jih predate v pregled našim strokovnjakom.

Brugsanvisning

I henhold til Forordning (EU) nr. 2016/425 er handsker med CE-mærkning anerkendt som personlige værnemidler (PV) i kategori 2. Kvaliteten af handskerne er kontrolleret vha. en proces- og laboratorieundersøgelse, der er udført af RICOTEST (bemyndiget organ nr. 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Italien). RICOTEST har bekræftet, at handskerne opfylder den tekniske standard EN 13594:2015.

EU-overensstemmelseserklæringer

EU-overensstemmelseserklæringerne kan hentes her:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Beskrivelse af det personlige beskyttelsesmiddel | tilsigtet brug

(Kun til handsker med CE-mærkning, kat. 2) PV, kategori 2: Handsker med ekstra beskyttelsesfunktion til motorcykelryttere.

Mærkning

(Se mærkat på indersiden for handskerne)

	= CE-mærkning
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands DANE IVIK GORE-TEX L	= Fabrikantens navn = Benævnelse (eksempel) = Handskernes størrelse (eksempel)

	Piktogram til brug af motorcykel, generel ydeevneklasse KP (knobeskyttelse): valgfrit for niveau 1, obligatorisk for niveau 2
 04-2021	= Fremstillingsdato måned-år (eksempel) og tilhørende piktogram

Bemærk: I standarden EN 13594:2015 betragtes præstationer på "Niveau 1" som det minimumsniveau, der i tilfælde af en ulykke kræves for effektiv beskyttelse, som handsker yder. Det er handsker med et optimalt komfortniveau for alle motorcykelryttere. Til motorcykelryttere, der mener, at deres køreadfærd eller sport udsætter dem for en øget risiko for ulykker, findes der "niveau 2" med forbedret ydeevne. Denne ekstra beskyttelse vil dog sandsynligvis medføre en højere vægt og mindre komfort, hvilket ikke gør den acceptabel for alle motorcykelryttere. Nummer og årstal for den europæiske referencestandard er vist under piktogrammet.

Materialer og produktion

Alle anvendte materialer, både naturlige og syntetiske, samt de forarbejdningsteknikker, der har fundet anvendelse, er valgt med henblik på at opfylde de tekniske krav i de europæiske standarder, så vidt angår sikkerhed, ergonomi, komfort, soliditet og uskadelighed.

Brug som beskyttelsen er beregnet til

Personlige værnemidler (PV), kategori 2, til brug ved kørsel på motorcykel. Når disse handsker bruges og bæres korrekt, reducerer de risikoen for personskaade ved at begrænse de kræfter, der overføres og absorbere slitage i tilfælde af en

motorcykelulykke eller et pludseligt sammenstød med genstande. Handskerne er kun egnet til kørsel på motorcykler. Formålet med beskyttelseskonstruktionen i denne meddelelse er strengt begrænset til brug ved kørsel på motorcykler. For at opnå den bedste beskyttelse mod motorcykelskader, skal handsker **ALTID** bruges sammen med andre certificerede personlige værnemidler (tøj, støvler, hjelm m.m.), der er beregnet til at beskytte andre legemsdele.

Risici som der ydes en vis beskyttelse mod

Handskerne yder **BEGRÆNSET** beskyttelse af hænderne mod snit, rifter og hudafskrabninger, der kan opstå, når motorcykelryttere rammer jorden eller vejbanen efter at de er faldet af en motorcykel/scooter, og kan ikke yde beskyttelse mod kvæstelser og knoglebrud ved hårde sammenstød.

Risici som der IKKE ydes beskyttelse mod

Disse handsker kan ikke garantere beskyttelse mod traume, som skyldes bøjning og vridning eller mod traume forårsaget af ekstreme bevægelser. Handskerne beskytter heller ikke mod knusning som følge af et hårdt slag mod en genstand.

Advarsler og brugsbegrænsninger

- **INGEN handsker kan garantere fuldstændig beskyttelse mod alle mulige kollisioner eller hudafskrabninger.**
- At køre på motorcykel er generelt en farlig aktivitet og kan altid føre til alvorlige personskader, herunder dødsfald; brug af beskyttelsesudstyr bør ikke være en undskyldning for at være parat til at løbe en risiko.
- Følg altid de specifikke instruktioner for brug af handskerne.
- Brug ikke beskyttelseshandskerne til andre formål: u hensigtsmæssig brug kan betydeligt reducere den beskyttelse, som handskerne yder.

Kontroller følgende før brug

Det skal sikres, at handskerne er i god stand, før du bruger dem. Hvis der er synlige skader, f.eks. huller, brud, optrævede sømme m.m., skal handskerne udskiftes. Handskerne kan kun yde korrekt beskyttelse, hvis de er i god stand og bæres korrekt: beskyttelsesniveauet opretholdes kun, så længe produkterne bevarer deres oprindelige egenskaber. Derfor er det vigtigt, at der ikke foretages ændringer eller reparationer på handskerne: pil ikke ved handskerne. Hvis lukningerne består af snøreband, små remme, elastiske bånd, kroger eller lignende, skal både deres effektivitet og evne til lukning kontrolleres. Hvis handskerne har Velcro-bånd, skal det med jævne mellemrum kontrolleres, om det er slidt og stadig lukker godt.

Pleje, vedligeholdelse og opbevaring

- Fjern kun snavs med en fugtig klud; hvis handskerne er meget tilsmudsede, anbefales det at bruge en fugtig klud eller bløde børster med lunkent vand (maks. 40 °C).
- Skyl ikke handskerne under rindende vand.
- Brug ikke varmt vand, opløsningsmidler eller andre kemikalier.
- Brug specialprodukter til rengøring eller pleje af læder.
- Handskerne må ikke udsættes for direkte sollys.
- Udsæt ikke handskerne for ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Pil ikke ved handskerne eller nogen del af dem.
- Når handskerne ikke bruges, skal de opbevares på et tørt og godt ventileret sted.
- Efter brug skal du lade handskerne tørre ved stuetemperatur på et godt ventileret sted; brug ikke føntørrer eller andre varmeapparater.

Hvis handskerne er beskadiget, eller hvis der er nogen tvivl om deres stand, skal de straks udskiftes. Reklamationer eller anmodninger om ombytning, hvor der er konstateret forkert brug, accepteres ikke.

Pasform og ergonomi

Ved valg af handsker skal du vælge et par med den rigtige størrelse og som passer perfekt, samtidig med at handskerne er behagelige at have på. Det skal sikres, at du nemt kan betjene motorcyklens betjeningsanordninger. Mål hænderne op for at bestemme den rigtige størrelse eller kontakt din forhandler. Prøv handskerne, før du køber dem. For at få fuldt udbytte af den beskyttelse, som handskerne yder, skal du altid kontrollere effektiviteten af handskens lukning (Velcro-bånd og/eller lynlås). Tag handskerne på, så de sidder godt, men du stadig har tilstrækkelig bevægelsesfrihed. Eventuelle nødvendige justeringer kan foretages ved hjælp af lukkesystemet på manchetten og håndleddet. Handskerne skal bæres over eller under jakkeærmet eller manchetten på en sådan måde, at ærmet og manchetten overlapper hinanden og ikke kan glide fra hinanden i tilfælde af en ulykke.

Holdbarhed og bortskaffelsesanvisninger

Produktets holdbarhed er direkte proportional med brug af produktet og den deraf følgende slitage på materialet. Der kan ikke oplyses nogen nøjagtig udløbsdato, men MotoPort Europe BV anbefaler at udskifte handskerne efter 5 år. MotoPort Europe kan kun garantere kvaliteten af handskerne i en periode på 5 år. Bortskaf ikke handskerne i husholdningsaffald, når de er udtjente: følg de lokale/nationale retningslinjer for bortskaffelse til en egnet losseplads. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt handskerne stadig yder tilstrækkelig beskyttelse, anbefaler vi, at du få dem kontrolleret hos en af vores forhandlere.

Instruções de utilização

As luvas com marca CE são reconhecidas como equipamento de proteção individual (EPI) da categoria 2 de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425. A sua qualidade foi verificada através de um processo de tipo UE e exame laboratorial realizado pela RICOTEST (organismo designado nº 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Verona, Itália). A RICOTEST confirmou que as luvas cumprem os requisitos da norma técnica EN 13594:2015.

Declarações de conformidade da UE

As declarações de conformidade da UE estão disponíveis aqui:

<https://www.dane.eu/declarationofconformity/>

Descrição do EPI | Utilização prevista

(apenas para luvas com marca CE, cat. 2) EPI, categoria 2: Luvas com função de proteção adicional para motociclos.

Marca

(ver a etiqueta no interior das luvas)

	= marca CE
MOTOPORT EUROPE BV Netherlands	= Nome do fabricante
DANE IVIK GORE-TEX	= Designação (exemplo)
L	= Tamanho das luvas (exemplo)

 EN 13594: 2015	Ícone para uso em motocicletas, nível de desempenho geral KP (proteção das articulações): opcional para o nível 1, obrigatório para o nível 2
 04-2021	= Mês/ano de produção (exemplo) e o pictograma correspondente

Observação: Dentro da norma EN 13594:2015, o desempenho “Nível 1” é considerado como o nível mínimo exigido para a proteção eficaz por parte das luvas em caso de acidente, além de um ótimo nível de conforto para todos os tipos de motociclistas. Para os motociclistas que sentem que o seu estilo de condução ou desporto os expõe a um risco acrescido de acidentes, podem contar com um “nível 2” que implica um melhor desempenho. No entanto, é provável que esta proteção adicional envolva mais peso e menos conforto, deixando assim de ser a escolha certa para todos os motociclistas. O número e o ano da norma de referência europeia são apresentados sob o pictograma.

Materiais e produção

Todos os materiais utilizados, tanto naturais como sintéticos, assim como as técnicas de processamento, foram escolhidos para satisfazer os requisitos técnicos das normas europeias, expressos em termos de segurança, ergonomia, conforto, solidez e inocuidade.

Utilização a que a proteção se destina

Equipamento de proteção individual (EPI), categoria 2, para utilização na condução de motocicletas. Estas luvas, quando corretamente utilizadas e usadas, destinam-

se a reduzir o risco de ferimentos, limitando as forças transmitidas e absorvendo as abrasões em caso de acidente de motociclo ou colisão súbita com objetos. As luvas só são adequadas para a prática de motociclismo. O equipamento de proteção referido nesta informação foi especialmente concebido para os motociclistas. Para melhor proteção contra ferimentos causados por motociclos, as luvas devem ser SEMPRE utilizadas em conjunto com outro equipamento de proteção individual certificado (vestuário, botas, capacete, etc.) concebido para proteger outras partes do corpo.

Riscos contra os quais é proporcionada alguma proteção

As luvas fornecem proteção LIMITADA das mãos contra cortes, escoriações e arranhões que podem ocorrer ao bater no chão ou na superfície da estrada após uma queda de um motociclo/scooter e não podem proteger contra hematomas e fraturas resultantes de impactos duros.

Riscos contra os quais NÃO é proporcionada proteção

Estas luvas não podem garantir proteção contra traumas causados por flexões e torções ou contra traumas causados por movimentos extremos. Também não protegem contra o esmagamento em resultado do impacto num objeto.

Avisos e restrições de utilização

- **NENHUM par de luvas pode garantir proteção total contra todos os impactos ou abrasões possíveis.**
- O motociclismo é uma atividade intrinsecamente perigosa e pode sempre conduzir a lesões físicas graves, incluindo a morte; o uso de equipamento de proteção não deve ser uma desculpa para aumentar a vontade de assumir riscos.
- Seguir sempre as instruções específicas para a utilização destas luvas.

- Não utilizar as luvas de proteção para outros fins: o seu uso impróprio pode reduzir seriamente a proteção fornecida.

Verifique o seguinte antes da utilização

Certifique-se de que as luvas estão em boas condições antes de as utilizar. Substituir as luvas em caso de danos visíveis, tais como buracos, fissuras, pontos soltos, etc. As luvas só funcionam corretamente quando estão em bom estado e usadas corretamente: o nível de proteção é eficaz desde que os produtos mantenham as suas propriedades originais. Por conseguinte, é importante que não sejam feitas alterações ou reparações: não fazer experiências com as luvas. Se os fechos forem constituídos por atacadores, correias, ganchos ou afins, tanto a eficácia como o efeito de vedação devem ser verificados. Se estiver presente uma fita de velcro, esta deve ser verificada regularmente para ver se está gasta e ainda fecha corretamente.

Cuidados, manutenção e armazenamento

- Remover a sujidade apenas com um pano húmido; para sujidade mais intensa, usar panos húmidos ou escovas macias com água morna (máx. 40 °C).
- Não enxaguar as luvas sob água corrente.
- Não utilizar água quente, solventes ou outros produtos químicos.
- Utilizar produtos específicos para a limpeza e manutenção do couro.
- Não deixar as luvas sob a luz direta do sol.
- Não expor as luvas a temperaturas extremamente altas ou baixas.
- Nunca fazer experiências com as luvas ou qualquer parte das mesmas.
- Quando não estiverem a ser utilizadas, guardar as luvas num local seco e bem ventilado.
- Após a sua utilização, deixar secar as luvas numa área bem ventilada à temperatura ambiente; não utilizar um secador ou outros dispositivos de aquecimento.

Se as luvas estiverem danificadas ou se houver qualquer dúvida sobre o seu estado, devem ser substituídas imediatamente. Não serão aceites reclamações ou pedidos de substituição em caso de utilização indevida.

Aptidão e ergonomia

Ao escolher as suas luvas, escolha um par que tenha o tamanho certo, sirva perfeitamente e seja confortável de usar. Certifique-se de que consegue operar facilmente o seu motociclo. Meça a sua mão para determinar o tamanho correto ou consulte um revendedor. Experimente as luvas calçadas antes de as comprar.

Para beneficiar da proteção otimizada das suas luvas, deve sempre verificar o funcionamento eficaz da luva (velcro e/ou fecho de correr). Puxar a luva com firmeza, para que caiba com segurança, mas que ainda permita suficiente liberdade de movimento. Os ajustes necessários podem ser feitos através do sistema de fecho e no punho. As luvas devem ser usadas por cima ou por baixo dos punhos do casaco, para que as mangas e o punho se sobreponham e não escorreguem em caso de acidente.

Vida útil e instruções sobre eliminação

A vida útil do produto é diretamente proporcional à sua utilização e ao desgaste resultante do material. Não pode ser dada uma data de validade exata, mas a MotoPort Europe BV recomenda a substituição das luvas após 5 anos. A MotoPort Europe só pode garantir a qualidade das luvas durante um período de 5 anos após a sua compra. Não eliminar as luvas nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil: seguir as diretrizes locais/nacionais para a eliminação num aterro sanitário adequado. Se tiver dúvidas sobre se as luvas ainda oferecem proteção suficiente, recomendamos uma verificação junto dos nossos peritos.



MotoPort Europe BV
De Amert 704
5462 GH Veghel
The Netherlands
Tel +31 (0) 413 385 850
E-mail: info@dane.eu

08/2023



**RACCOLTA
CARTA**



@danebikewear



www.dane.eu

MEET NATURE.